

La comunidad salvadoreña en Boston

Alberto Ares Mateos, S. J.*

Resumen

El cometido de este trabajo es dar a conocer la realidad de la comunidad salvadoreña en el área de Boston y plantear algunas conclusiones y recomendaciones, con ánimo de apoyar el proceso de integración de dicha comunidad desde una mirada multidisciplinar. Partiendo de un estudio cualitativo etnográfico, se analizan los antecedentes de esta comunidad, pasando por su proceso de integración y situando una mirada especial en tres importantes atributos culturales: el consumo, la celebración y el ocio. Asimismo, se proyectarán algunas conclusiones y recomendaciones según ciertas tendencias que se ejemplifican en tres tipos de personas: la persona tradicional, la persona impulsiva y la persona valiente.

Palabras clave:

integración, proyecto migratorio, aculturación, consumo, netnografía, cohesión social, etnografía multisituada.

* Delegado del Sector Social de la Provincia de España, de la Compañía de Jesús, y colaborador e investigador de Migraciones y Cooperación, en la Universidad de Comillas, Madrid.

1. Introducción

La inmigración ha constituido un elemento muy importante de crecimiento de la población y de intercambio cultural en la historia de Estados Unidos. En la actualidad existen en EE. UU. alrededor de 54 millones de personas de origen migrante¹. La historia de los Estados Unidos está unida a la llegada de grandes oleadas de personas inmigrantes que, en unos casos, se desplazaron huyendo de la pobreza, la violencia o la persecución; en otros, fueron forzados a migrar como esclavos. Muchos de ellos perseguían el “sueño americano”², buscado un futuro mejor para los suyos. Comunidades venidas desde diferentes rincones de Europa, África, Asia y diversas partes del continente americano han constituido, junto a sus pobladores primitivos, un entramado cultural rico y diverso durante siglos. En la actualidad, los contingentes migratorios a Estados Unidos provienen principalmente de Asia y América. Dentro de este último continente, los grandes números proceden de México, en gran medida, y también de Centroamérica, donde se agrupan los inmigrantes salvadoreños.

Mi cometido en este artículo es dar a conocer la realidad de la comunidad salvadoreña en el área de Boston y trazar algunas conclusiones y recomendaciones con ánimo de apoyar el proceso de integración de dicha comunidad desde una mirada multidisciplinar.

En primer lugar, se trazaré el marco metodológico empleado en la investigación, centrada en un estudio cualitativo etnográfico. Segundo, se analizarán los antecedentes de esta comunidad a través de las variables demográficas, su

procedencia rural o urbana, su identidad étnica, el nivel de estudios, sus antecedentes personales y sociales y su proyecto migratorio. Tercero, se examinará el proceso de integración de este colectivo a través de tres grandes bloques. En el primero, se expondrán los agentes que influyen en la integración, como son la familia, las amistades, el entorno profesional, los medios de comunicación y las instituciones sociales y religiosas. El segundo bloque se define por algunas dimensiones de la integración, como son las segundas generaciones y la generación 1.5, la integración desde la aproximación por sexos, el mercado laboral, la influencia del régimen legal, la educación, la religión como elemento de integración, el modelo de familia transnacional, la participación social y las otras comunidades de migrantes en el área de Boston. En tercer lugar, se estudiarán los atributos culturales de consumo, celebraciones y ocio. Finalmente, se plantearán unas conclusiones y recomendaciones según algunas tendencias que se focalizan en tres tipos de personas: la persona tradicional, la persona impulsiva y la persona valiente.

2. Marco teórico

La investigación ha desarrollado un análisis de la realidad social de la comunidad salvadoreña en su quehacer cotidiano y en sus estilos de vida. Este análisis se llevó a cabo aplicando una metodología cualitativa, centrada en la etnografía “clásica” desde la triangulación o multimétodo y asistida en diversos ámbitos por la etnografía virtual (netnografía) y la etnografía multisituada. Asimismo, las entrevistas realizadas a informantes privilegiados permitieron incorporar información clave sobre la población objeto de estudio. De igual manera,

1. Según datos del 2013 de “American Community Survey”. Para profundizar en este tema ver: Camarota (2007); Waters *et al.* (2007); Portes y Rumbaut (2006).
2. “American Dream” es un término que se acuñó en Estados Unidos para referirse a un conjunto de ideales comunes en los que la libertad sería la base, acompañada de la igualdad de oportunidades y la posibilidad de lograr una vida próspera. En los últimos años, algunas personas empiezan a repensar un nuevo sueño americano (New American Dream) bajo el prisma de la mejora en la calidad de vida, la protección del medio ambiente y la promoción de la justicia social. Ver <http://www.newdream.org/> (última consulta, junio de 2015).

el esquema de análisis se apoya en el modelo de integración mixto³, cuyo desarrollo se basa en los modelos de aculturación del consumo desde una perspectiva etnográfica, partiendo de los desarrollos teóricos de Peñaloza (94) y Saldaña (2011).

3. Metodología

Uno de los criterios para realizar esta investigación es la cercanía al público objeto de estudio. La etnografía conecta con la experiencia vivida con el etnógrafo (Berry 2011). Del mismo modo, fue muy importante el elemento étnico o comunitario, dado que la variable étnica es un elemento contrastado de investigación sobre el comportamiento del consumidor en los procesos de integración de las comunidades migrantes en las sociedades de recepción (Hill, 1993; Peñaloza, 1994; Belk, 2000; Dedeoglu y Ustundagli, 2011; Saldaña y Ballesteros, 2005 y 2011).

El grupo de referencia seleccionado para la investigación fue el de salvadoreños de primera generación, más una pequeña muestra de la generación 1.5. Las fuentes secundarias existentes (DIGESTYC y US Census Bureau, entre otros) han permitido realizar un buen análisis sociodemográfico. Del mismo modo, un estudio de estas características planteaba una novedad y una aportación al estudio de los modelos de integración, puesto que hay diversos estudios de la comunidad salvadoreña en Estados Unidos, incluso en el área de Boston, pero ningún trabajo monográfico desde la perspectiva del comportamiento del consumidor (Córdova, 2005; Menjívar, 2000; Uriarte *et al.*, 2013; Owens, 2008).

De cara a afianzar la validez interna de la investigación, se acudió a la triangulación metodológica (Flick, 2004; Vallés, 2003), a través de la entrevista en profundidad (duración media de una hora y cuarenta minutos) a informantes

privilegiados (4) y a sujetos de la muestra (14), la observación participante (31 visitas en un periodo de 9 meses, con 93 horas de trabajo de campo), la fotografía (se han seleccionado 40 fotografías realizadas para el análisis de un total de más de 250 realizadas) y la netnografía (observación a través de Facebook, con aproximadamente 180 horas/investigador). Del mismo modo, se presenta un segundo tipo de triangulación en los datos de acuerdo al tiempo, al espacio y a las personas. Una herramienta que ha facilitado el tratamiento de la información para realizar la triangulación metodológica y el análisis ha sido el ATLAS TI.

4. Antecedentes

4.1. Variables demográficas

El Salvador en cifras

El Salvador es el país más densamente poblado de América Latina contando con una población de aproximadamente siete millones de habitantes. La distribución poblacional es bastante homogénea en todo el territorio, salvo en las zonas montañosas. La zona más poblada del país es la meseta central, llevándose la palma los departamentos de San Salvador y La Libertad. La costa, debido a su clima caluroso y húmedo, presenta una densidad poblacional inferior a la media del país. Se cree que hay un flujo diario de 700 personas salvadoreñas que intentan cruzar la frontera sur de Estados Unidos, y unas 160 personas que llegan a El Salvador deportadas desde ese país. Por tanto, las personas que llegan a su destino rondan alrededor del 80 %. (PNUD, 2005)

Latinos en Estados Unidos: los salvadoreños

Con respecto al ámbito estadístico, los salvadoreños son agrupados dentro del grupo étnico "hispano", nombre que es dado en

3. Para profundizar en este modelo, ver: Ares Mateos, Alberto (2013). *El eterno dilema de los modelos de integración: hacia un modelo de integración mixto desde la perspectiva de las personas migrantes*. (Tesis doctoral) Universidad Pontificia Comillas. Madrid.

Estados Unidos a las personas que descienden de las antiguas colonias españolas en el continente americano y que mantienen cierta influencia de la cultural española⁴. Según el US Census Bureau de 2010, California, Texas y Florida acumulan casi el 50 % de la población de origen hispano.

Según datos de 2013, existen en Estados Unidos casi cincuenta cuatro millones de personas de origen hispano (Pew Research Center, 2015; González, 2011; Passel y Cohn, 2011), de las cuales el grupo más numeroso es de origen mexicano, representando un 64,1 %. Los salvadoreños ocupan la cuarta posición en importancia, muy cercana a la tercera posición ocupada por los cubanos. Se estima que existen casi dos millones de

hispanos de origen salvadoreño residiendo en Estados Unidos en 2013, según el Census Bureau. Por primera vez en la historia, en el año 2014 se ha producido un cambio de tendencia en el número de arrestos en frontera, que puede ir en paralelo al número de personas que emigran a Estados Unidos. Según datos del Control Fronterizo estadounidense, el número de los deportados centroamericanos (257 473) en frontera supera, por primera vez, a la población mejicana (229 178)⁵. Esta tendencia se corrobora observando los datos comparados entre 2010 y 2013 de la American Community Surveys, donde el peso específico de los mejicanos disminuye y se produce un aumento de los salvadoreños y del resto de países centroamericanos.

Tabla 1. Número de inmigrantes salvadoreños en los diez estados donde son más representativos

	Estimación
Estados Unidos	1 214 000
California	422 600
Texas	169 000
New York	105 100
Maryland	101 600
Virginia	86 400
New Jersey	43 400
Florida	33 300
North Carolina	30 300
Georgia	29 500
Massachusetts	27 600

Fuente: US Census Bureau, 2010 American Community Survey (elaboración propia).

En el censo del 2010, Massachusetts, con cerca de un millón de personas nacidas fuera de las fronteras de Estados Unidos (Granberry, 2001; Granberry y Torres, 2010; Grossman-Crist, 2006; Owen 2008), se sitúa como el séptimo estado de la unión que acoge a más extranjeros por detrás de California, New York, Texas, Florida, New Jersey e Illinois.

Con respecto a la distribución en el país, los residentes que han nacido en El Salvador se distribuyen, principalmente, en el estado de California, seguido por Texas y New York. Existen también numerosas comunidades salvadoreñas en Maryland, Virginia, New Jersey y Florida. Massachusetts es el décimo estado en importancia con inmigración salvadoreña.

4. Dos libros muy interesantes para conocer la realidad de la inmigración en Estados Unidos son Portes y Rumbaut (2006) y Waters, Ueda y Marrow (2007).
5. U.S. Customs and Border Protection. <http://www.cbp.gov/newsroom/media-resources/stats?title=Border+Patrol> (última consulta, junio de 2015).

Entre los países de origen que más inmigrantes tienen en EE. UU., el Salvador se ha convertido en el quinto que mayor crecimiento ha experimentado en los últimos diez años con un 49 % (datos del 2010), por detrás de Honduras (85 %), India (74 %), Guatemala

(73 %) y Perú (54 %). Si observamos en la tabla siguiente el incremento en los últimos veinte años, el porcentaje se dispara hasta el 125 %. La tendencia en estos últimos cinco años sigue siendo de crecimiento.

Tabla 2. Personas inmigrantes en EE. UU. nacidas en El Salvador

Año	1990	2000	2010
Salvadoreños	465 433	817 336	1 214 049
Incremento decenio	-----	76 %	49 %
Incremento acumulado	-----	-----	125 %

Fuente: elaboración propia con base en US Census y 2010 American Community Survey. Center for immigration Studies.

Según el censo de 2010, la edad media de los 1 827 000 hispanos de origen salvadoreño en Estados Unidos se sitúa en 29 años. De ellos, el 62 % han nacido fuera del país comparado con el 37 % del resto de los hispanos y el 13 % de la población total. El 64 % de los salvadoreños han venido a Estados Unidos después de 1990. Poco más de un cuarto de los salvadoreños nacidos en el Salvador (27 %) son ciudadanos estadounidenses. Con respecto a su nivel de estudios, solo el 7 % tiene estudios universitarios, comparado con el 13 % de los hispanos, y el 24 % ha terminado secundaria. Un 46 % ha adquirido habilidades suficientes para comunicarse en inglés correctamente. El 53 % de los salvadoreños reconoce no hablar bien inglés, comparado con el 13 % del total de hispanos.

Los salvadoreños han emigrado sobre todo al Oeste (41 %), especialmente a California (36 %), y al sur (40 %). Texas (13 %) es el estado del sur que más salvadoreños acoge. El estado civil que predomina entre los salvadoreños no difiere del resto de hispanos, es el

de casado (44 %). Por su parte, casi la mitad de las mujeres de entre 15 a 44 años que han tenido un hijo en el último año no estaban casadas. El nivel de ingresos medio de los salvadoreños se sitúa en 43 000 dólares, en consonancia con el resto de hispanos. El 20 % de los salvadoreños vive en situación de pobreza, frente al 15 % de la población general en Estados Unidos, y el 25 % de los hispanos. Más del 40 % de las personas de origen salvadoreño viven en el país sin seguro sanitario, comparado con el 31 % de los hispanos y el 16 % de la población total en EE. UU. Solo el 42 % han adquirido una vivienda en propiedad, frente al 65 % de la población total o al 47 % del total de hispanos (American Community Survey, 2010).

Entre las diez áreas metropolitanas con una presencia más numerosa de personas nacidas en El Salvador, contamos en el puesto octavo con el área metropolitana de Boston, donde se encuentran 24 800 inmigrantes salvadoreños (Uriarte *et al.*, 2003).